

Radio / Cassette

**Boston C31**  
**Dresden C31**  
**Dublin C31**  
**Cleveland DJ31**  
**Madison DJ31**

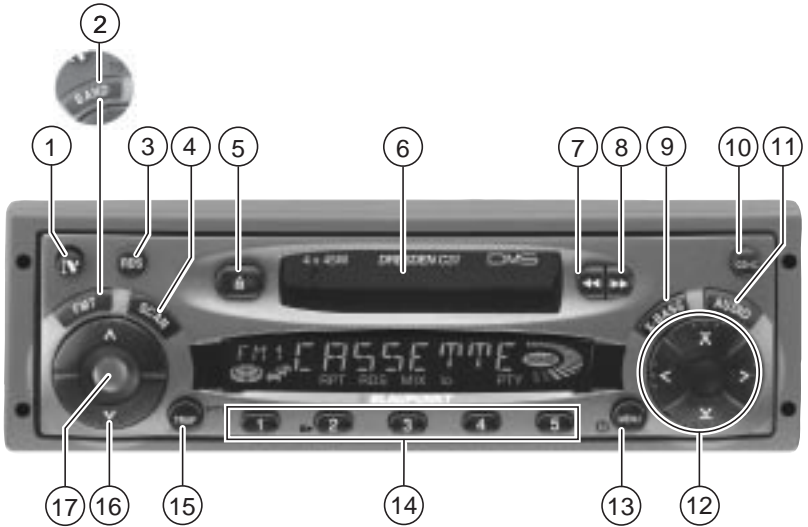
**Bedienungsanleitung**



 **BLAUPUNKT**

---

Bitte aufklappen  
Open here  
Ouvrir s.v.p.  
Aprite la pagina  
Hier openslaan a.u.b.  
Öppna  
Por favor, abrir  
Favor abrir



# BEDIENELEMENTE

---

- ① **🔒**-Taste, zum Entriegeln des abnehmbaren Bedienteils (Release-Panel)
- ② **BAND**-Taste (Band), Quellenwahl Radiobetrieb, Wahl der FM-Speicherebenen und der Wellenbereiche MW und LW (MW und LW nicht bei Dresden C31 und Cleveland DJ31)  
**TS**, startet die Travelstore-Funktion  
**FMT**-Taste (Dresden C31 und Cleveland DJ31), Wahl der FM-Speicherebenen, Quellenwahl Radiobetrieb, Start der Travelstore-Funktion.
- ③ **RDS**-Taste, RDS Komfortfunktion ein-/ausschalten (Radio Daten System). Anzeige von Lauftexten wählen.
- ④ **SCAN**-Taste, startet die Scan-Funktion
- ⑤ Cassettenauswurf
- ⑥ Cassettenschacht
- ⑦ **◀◀**-Taste, schneller Bandlauf
- ⑧ **▶▶**-Taste, schneller Bandlauf
- ⑨ **X-BASS**-Taste, ruft die X-Bass-Funktion auf
- ⑩ **CD•C**-Taste, Quellenwahl zwischen Radio, Cassette, CD-Wechsler (wenn angeschlossen) und AUX
- ⑪ **AUDIO**-Taste, Klang (Bässe und Höhen) sowie Klangverteilung (Balance und Fader) einstellen
- ⑫ Pfeiltastenblock
- ⑬ **MENU**-Taste, Aufrufen des Menüs für die Grundeinstellungen  
**🕒**, Anzeige der Uhrzeit im Display
- ⑭ Tastenblock **1 - 5**
- ⑮ **TRAF**-Taste (Traffic), Ein-/Ausschalten der Verkehrsfunkbereitschaft  
**PTY**, Ein-/ Ausschalten der PTY-Funktion
- ⑯ Lautstärkereglern  
**▲**, Lautstärke erhöhen  
**▼**, Lautstärke verringern
- ⑰ Taste, ein-/ausschalten des Gerätes  
Stummschaltung (Mute) des Gerätes

<b>Hinweise und Zubehör</b> .....	<b>6</b>	<b>Cassetten-Betrieb</b> .....	<b>17</b>
Verkehrssicherheit .....	6	Cassetten-Wiedergabe .....	17
Einbau .....	6	Wechseln der Abspielseite .....	17
Zubehör .....	6	Schneller Bandlauf .....	17
Internationale Telefoninfo .....	6	Radiomonitor ein-/ausschalten .....	17
<b>Abnehmbares Bedienteil</b> .....	<b>7</b>	Cassettenausschub .....	18
<b>Ein-/Ausschalten</b> .....	<b>8</b>	<b>CD-Wechsler-Betrieb</b> .....	<b>18</b>
<b>Lautstärke einstellen</b> .....	<b>9</b>	CD-Wechsler-Betrieb starten .....	18
Einschalllautstärke einstellen .....	9	CD wählen .....	18
Lautstärke schlagartig absenken		Titel wählen .....	18
(Mute) .....	9	Schnelle Titelwahl .....	18
Stummschaltung während		Schneller Suchlauf (hörbar) .....	19
Telefonbetrieb .....	9	Einzelne Titel oder ganze CDs	
Bestätigungston (Beep) einstellen ..	10	wiederholt abspielen (REPEAT) .....	19
<b>Radiobetrieb</b> .....	<b>11</b>	Titel in zufälliger Reihenfolge	
Radiobetrieb einschalten .....	11	abspielen (MIX) .....	19
RDS-Komfortfunktion (AF, REG) ....	11	Alle Titel aller CDs anspielen	
Wellenbereich/Speicherebene		(SCAN) .....	19
wählen .....	11	Wiedergabe unterbrechen	
Sender einstellen .....	12	(PAUSE) .....	20
Empfindlichkeit des		Anzeige wechseln .....	20
Sendersuchlaufs einstellen .....	12	<b>Clock - Uhrzeit</b> .....	<b>20</b>
Sender speichern .....	12	<b>Klang und</b>	
Sender automatisch speichern		<b>Lautstärkeverteilung</b> .....	<b>22</b>
(Travelstore) .....	13	Bässe einstellen .....	22
Gespeicherte Sender abrufen .....	13	Höhen einstellen .....	22
Empfangbare Sender anspielen		Lautstärkeverteilung links/ rechts	
(SCAN) .....	13	(Balance) einstellen .....	22
Anspielzeit einstellen .....	13	Lautstärkeverteilung vorne/ hinten	
Programm-Typ (PTY) .....	13	(Fader) einstellen .....	22
Radioempfang optimieren .....	15	<b>X-BASS</b> .....	<b>23</b>
Anzeige von Lauftexten wählen .....	15	<b>Externe Audioquellen</b> .....	<b>23</b>
<b>Verkehrsfunk</b> .....	<b>16</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>24</b>
		<b>Gewährleistung</b> .....	<b>24</b>
		<b>Einbauanleitung</b> .....	<b>172</b>


# HINWEISE UND ZUBEHÖR

---

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Blaupunkt Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Gerät.

Lesen Sie bitte vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung. Die Blaupunkt Redakteure arbeiten ständig daran, die Bedienungsanleitungen übersichtlich und allgemein verständlich zu gestalten. Sollten Sie dennoch Fragen zur Bedienung haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Telefon Hotline Ihres Landes. Die Rufnummer finden Sie auf der Rückseite dieses Heftes.

## Verkehrssicherheit

 Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot. Bedienen Sie Ihr Autoradiogerät nur, wenn es die Verkehrslage zulässt. Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit dem Gerät vertraut. Akustische Warnsignale der Polizei, Feuerwehr und von Rettungsdiensten müssen im Fahrzeug rechtzeitig wahrgenommen werden können. Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm in angemessener Lautstärke.

## Einbau

Wenn Sie Ihr Autoradiogerät selbst einbauen möchten, lesen Sie die Einbau- und Anschlusshinweise am Ende der Anleitung.

## Zubehör

Benutzen Sie nur von Blaupunkt zugelassenes Zubehör.

## Fernbedienung

Mit der optionalen Fernbedienung RC 08 oder RC 10 können Sie die Grundfunktionen Ihres Autoradiogerätes sicher und bequem vom Lenkrad aus bedienen.

## CD-Wechsler (Changer)

Es können folgende Blaupunkt-CD-Wechsler angeschlossen werden: CDC A 06, CDC A 08, CDC A 072 und IDC A 09.

Über ein Adapterkabel (Blaupunkt-Nr: 7 607 889 093) können auch die CD-Wechsler CDC A 05 und CDC A 071 angeschlossen werden.

Bei den Geräten Cleveland DJ31 und Madison DJ31 ist der CD-Wechsler CDC A 08 im Lieferumfang enthalten.

## Internationale Telefoninfo

Wenn Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes haben oder weitere Informationen benötigen, rufen Sie uns an! Die Nummern der Telefoninfo finden Sie auf der letzten Seite dieser Anleitung.

## Abnehmbares Bedienteil

### Diebstahlschutz

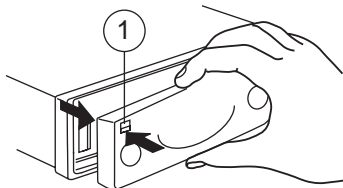
Ihr Gerät ist zum Schutz gegen Diebstahl mit einem abnehmbaren Bedienteil (Release-Panel) ausgestattet. Ohne dieses Bedienteil ist das Gerät für einen Dieb wertlos.

Schützen Sie Ihr Gerät gegen Diebstahl und nehmen Sie das Bedienteil bei jedem Verlassen des Fahrzeugs mit. Lassen Sie das Bedienteil nicht im Auto, auch nicht an versteckter Stelle, zurück. Die konstruktive Ausführung des Bedienteils ermöglicht eine einfache Handhabung.

#### Hinweis:

- Lassen Sie das Bedienteil nicht fallen.
- Setzen Sie das Bedienteil nicht dem direkten Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen aus.
- Vermeiden Sie eine direkte Berührung der Kontakte des Bedienteils mit der Haut. Reinigen Sie bitte die Kontakte bei Bedarf mit einem alkoholgetränkten, fussselfreien Tuch.

### Abnehmen des Bedienteils



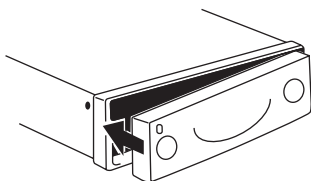
- ⇨ Drücken Sie die Taste (1).

Die Verriegelung des Bedienteils wird gelöst.

- ⇨ Ziehen Sie das Bedienteil zuerst gerade und dann nach links aus dem Gerät.
- Nach dem Lösen des Bedienteils aus dem Gerät schaltet sich das Gerät ab.
- Alle aktuellen Einstellungen werden gespeichert.
- Eine eingelegte Cassette verbleibt im Gerät.

### Bedienteil anbringen

- ⇨ Schieben Sie das Bedienteil von links nach rechts in die Führung des Gerätes.
- ⇨ Drücken Sie die linke Seite des Bedienteils in das Gerät, bis es einrastet.



#### Hinweis:

- Drücken Sie zum Einsetzen des Bedienteils nicht auf das Display.

Wenn das Gerät beim Abnehmen des Bedienteils eingeschaltet war, schaltet es sich nach dem Einsetzen automatisch mit der letzten Einstellung (Radio, Cassette, CD-Wechsler oder AUX) wieder ein.

# EIN-/AUSSCHALTEN

---

## Ein-/Ausschalten

Zum Ein- bzw. Ausschalten des Gerätes stehen Ihnen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

### Ein-/Ausschalten über die Fahrzeugzündung

Wenn das Gerät korrekt mit der Fahrzeugzündung verbunden ist und es nicht mit der Taste (17) ausgeschaltet wurde, wird es mit der Zündung ein- bzw. ausgeschaltet.

Sie können das Gerät auch bei ausgeschalteter Zündung einschalten:

⇒ Drücken Sie dazu die Taste (17).

### Hinweis:

- Zum Schutz der Fahrzeugbatterie wird das Gerät bei ausgeschalteter Zündung automatisch nach einer Stunde ausgeschaltet.

### Ein-/Ausschalten mit dem abnehmbaren Bedienteil

⇒ Nehmen Sie das Bedienteil ab.

Das Gerät schaltet aus.

⇒ Bringen Sie das Bedienteil wieder an.

Das Gerät wird eingeschaltet. Die letzte Einstellung (Radio, Cassette, CD-Wechsler oder AUX) wird aktiviert.

### Ein-/Ausschalten mit der Taste (17)

⇒ Zum Einschalten drücken Sie die Taste (17).

⇒ Zum Ausschalten halten Sie die Taste (17) länger als zwei Sekunden gedrückt.

Das Gerät schaltet aus.

### Einschalten über den Cassetten-Einzug

Wenn bei ausgeschaltetem Gerät keine Cassette im Laufwerk ist,

⇒ Schieben Sie die Cassette mit der offenen Seite nach rechts ohne Kraftaufwand in das Laufwerk, bis Sie einen Widerstand spüren.

Die Cassette wird automatisch in das Laufwerk eingezogen.

Der Einzug der Cassette darf nicht behindert oder unterstützt werden.

Das Gerät schaltet ein. Die Cassetten-Wiedergabe beginnt.



## Lautstärke einstellen

Die Systemlautstärke ist in Schritten von 0 (aus) bis 66 (maximal) einstellbar.

Um die Systemlautstärke zu erhöhen,

⇒ drücken Sie die Taste **▲** (16).

Um die Systemlautstärke zu verringern,

⇒ drücken Sie die Taste **▼** (16).

## Einschalllautstärke einstellen

Die Lautstärke, mit der das Gerät beim Einschalten spielt, ist einstellbar.

⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** (13).

⇒ Drücken Sie die Taste **↔** oder **↵** (12) so oft, bis „ON VOL“ angezeigt wird.

⇒ Stellen Sie die Einschalllautstärke mit den **<>**-Tasten (12) ein.

Zur besseren Orientierung wird die Lautstärke während der Einstellung entsprechend hörbar verändert.

Wenn Sie „0“ einstellen, wird die Lautstärke, die Sie vor dem Ausschalten gehört haben, wieder aktiviert.

### Hinweis:

- Um das Gehör zu schützen, ist die Einschalllautstärke auf den Wert „38“ begrenzt. Wenn die Lautstärke vor dem Ausschalten höher war, wird mit dem Wert „38“ wieder eingeschaltet.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

⇒ drücken Sie zweimal die Taste **MENU** (13).

## Lautstärke schlagartig absenken (Mute)

Sie können die Lautstärke schlagartig auf einen von Ihnen eingestellten Wert absenken (Mute).

⇒ Drücken Sie kurz die Taste (17).

„MUTE“ erscheint im Display.

## Mute-Lautstärke einstellen

Die Lautstärke der Stummschaltung (Mute Level) ist einstellbar.

⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** (13).

⇒ Drücken Sie die Taste **↔** oder **↵** (12) so oft, bis „MUTE LVL“ im Display angezeigt wird.

⇒ Stellen Sie den Mute Level mit den **<>**-Tasten (12) ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

⇒ drücken Sie die Taste **MENU** (13).

## Stummschaltung während Telefonbetrieb

Wenn Ihr Gerät mit einem Mobiltelefon verbunden ist, wird beim „Abnehmen“ des Telefons das Autoradiogerät stummgeschaltet. Dazu muß das Mobiltelefon, wie in der Einbauanleitung beschrieben, an das Gerät angeschlossen sein.

Die Stummschaltung erfolgt auf die eingestellte Stummschalt-Lautstärke.

# LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

---

## Bestätigungston (Beep) einstellen

Wenn Sie bei einigen Funktionen eine Taste länger als zwei Sekunden drücken, z. B. zum Abspeichern eines Senders auf einer Stationstaste, ertönt ein Bestätigungston (Beep). Der Beep ist einstellbar.

⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** (13).

⇒ Drücken Sie die Taste **↵** oder **↶** (12) so oft, bis im Display „BEEP OFF“ bzw. „BEEP ON“ angezeigt wird.

„BEEP OFF“ bedeutet, dass der Bestätigungston ausgeschaltet ist, „BEEP ON“ bedeutet, dass er eingeschaltet ist.

⇒ Wählen Sie mit den **<>**-Tasten (12).

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

⇒ drücken Sie die Taste **MENU** (13).

## Radiobetrieb

Dieses Gerät ist mit einem RDS-Radioempfänger ausgestattet. Viele der zu empfangenden FM-Sender senden ein Signal aus, das neben dem Programm auch Informationen wie den Sendernamen und den Programm-Typ (PTY) enthält. Der Sendername wird, sobald er empfangbar ist, im Display angezeigt.

### Radiobetrieb einschalten

Wenn Sie sich in den Betriebsarten Cassette, CD-Wechsler oder AUX befinden,

- ⇨ drücken Sie die Taste **BAND (TS)** <sup>(2)</sup> bzw. **FMT** <sup>(2)</sup>.

„RADIO“ wird im Display angezeigt.

### RDS-Komfortfunktion (AF, REG)

Die RDS-Komfortfunktionen AF (Alternativfrequenz) und REG (Regional) erweitern das Leistungsspektrum Ihres Radiogerätes.

- AF: Wenn die RDS-Komfortfunktion aktiviert ist, schaltet das Gerät automatisch auf die am besten zu empfangende Frequenz des eingestellten Senders.
- REG: Einige Sender teilen zu bestimmten Zeiten ihr Programm in Regionalprogramme mit unterschiedlichem Inhalt auf. Mit der REG-Funktion wird verhindert, dass das Autoradio auf Alternativfrequenzen wechselt, die einen anderen Programminhalt haben.

#### **Hinweis:**

- REG muss gesondert im Menü aktiviert/deaktiviert werden.

### REG ein-/ausschalten

- ⇨ Drücken Sie die Taste **MENU** <sup>(13)</sup>.
- ⇨ Drücken Sie die Taste **∨** oder **∧** <sup>(12)</sup> so oft, bis „REG“ im Display angezeigt wird. Hinter „REG“ wird „OFF“ (aus) bzw. „ON“ (an) angezeigt.
- ⇨ Um REG ein- bzw. auszuschalten, drücken Sie die Taste **<** oder **>** <sup>(12)</sup>.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

- ⇨ drücken Sie die Taste **MENU** <sup>(13)</sup>.

### **RDS-Komfortfunktion ein- bzw. ausschalten**

- ⇨ Um die RDS-Komfortfunktionen AF und REG zu nutzen, drücken Sie die Taste **RDS** <sup>(3)</sup>.

Die RDS-Komfortfunktionen sind aktiv, wenn RDS mit einem Symbol im Display leuchtet. Beim Einschalten der RDS-Komfortfunktionen wird kurz „REG ON“ bzw. „REG OFF“ angezeigt.

### Wellenbereich/Speicherebene wählen

Mit diesem Gerät können Sie Programme der Frequenzbänder UKW (FM) sowie MW und LW (AM) empfangen.

#### **Hinweis:**

- Bei den Geräten Dresden C31 und Cleveland DJ31 nur FM.

Für den Wellenbereich FM stehen drei Speicherebenen und für die Wellenbereiche MW und LW je eine Speicherebene zur Verfügung (bei den Geräten Dresden C31 und Cleveland DJ31 nur FM1, FM2 und FMT).

Auf jeder Speicherebene können fünf Sender gespeichert werden.

# RADIOBETRIEB

Um zwischen den Speicherebenen bzw. Wellenbereichen umzuschalten,

- ⇒ drücken Sie kurz die Taste **BAND (TS)** (2) bzw. **FMT** (2).

## Sender einstellen

Sie haben verschiedene Möglichkeiten, Sender einzustellen.

### **Automatischer Sendersuchlauf**

- ⇒ Drücken Sie die **↵** oder **↶**-Taste (12).

Der nächste empfangbare Sender wird eingestellt.

### **Manuelle Senderabstimmung**

Sie können die Senderabstimmung auch manuell vornehmen.

- ⇒ Drücken Sie die Taste **<** oder **>** (12).

### **Hinweis:**

- Die manuelle Senderabstimmung ist nur möglich, wenn die RDS-Komfortfunktion deaktiviert ist.

### **Blättern in Senderketten (nur FM)**

Stellt ein Sender mehrere Programme zur Verfügung, können Sie in dieser sogenannten „Senderkette“ blättern.

- ⇒ Drücken Sie die **<** oder **>**-Taste (12), um zum nächsten Sender der Senderkette zu wechseln.

### **Hinweis:**

- Um diese Funktion nutzen zu können, muss die RDS-Komfortfunktion aktiviert sein.

Sie können so nur zu Sendern wechseln, die Sie schon einmal empfangen haben. Verwenden Sie dazu die Scan- oder Travelstore-Funktion.

## Empfindlichkeit des Sendersuchlaufs einstellen

Sie können wählen, ob nur starke oder auch schwache Sender eingestellt werden.

- ⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** (13).
- ⇒ Drücken Sie die Taste **↵** oder **↶** (12) so oft, bis „SENS HI“ bzw. „SENS LO“ im Display angezeigt wird.

Im Display wird der aktuelle Wert für die Empfindlichkeit angezeigt. „SENS HI“ bedeutet die höchste Empfindlichkeit. „SENS LO“ die geringste.

Wenn „SENS LO“ gewählt wird, leuchtet „lo“ im Display.

- ⇒ Stellen Sie die gewünschte Empfindlichkeit mit den **<>**-Tasten (12) ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

- ⇒ drücken Sie die Taste **MENU** (13).

## Sender speichern

### **Sender manuell speichern**

- ⇒ Wählen Sie die gewünschte Speicherebene FM1, FM2, FMT oder einen der Wellenbereiche MW oder LW (bei den Geräten Dresden C31 und Cleveland DJ31 nur FM).
- ⇒ Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- ⇒ Halten Sie eine Stationstaste **1 - 5** (14), auf die der Sender gespeichert werden soll, länger als zwei Sekunden gedrückt.

## Sender automatisch speichern (Travelstore)

Sie können die fünf stärksten Sender aus der Region automatisch speichern (nur bei FM). Die Speicherung erfolgt auf der Speicherebene FMT.

### Hinweis:

- Zuvor auf dieser Ebene gespeicherte Sender werden dabei gelöscht.
- ⇒ Halten Sie die Taste **BAND (TS)** (2) bzw. **FMT** (2) länger als zwei Sekunden gedrückt.

Die Speicherung beginnt. Im Display wird „T-STORE“ angezeigt. Nachdem der Vorgang abgeschlossen ist, wird der Sender auf Speicherplatz 1 der Ebene FMT gespielt.

## Gespeicherte Sender abrufen

- ⇒ Wählen Sie die Speicherebene bzw. den Wellenbereich.
- ⇒ Drücken Sie die Stationstaste **1 - 5** (14) des gewünschten Senders.

## Empfangbare Sender anspielen (SCAN)

Sie können alle empfangbaren Sender anspielen lassen. Die Anspieldauer kann von 5 bis 30 Sekunden im Menü eingestellt werden.

### SCAN starten

- ⇒ Drücken Sie die **SCAN-Taste** (4).

Der Scan-Vorgang beginnt. „SCAN“ wird kurz im Display angezeigt, danach erscheint der aktuelle Sendername bzw. die Frequenz blinkend.

## SCAN beenden, Sender weiterhören

- ⇒ Drücken Sie die **SCAN-Taste** (4).

Der Scan-Vorgang wird beendet, der zuletzt eingestellte Sender bleibt aktiv.

## Anspielzeit einstellen

- ⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** (13).
- ⇒ Drücken Sie die Taste **∇** oder **∧** (12) so oft, bis „SCANTIME“ im Display angezeigt wird.
- ⇒ Stellen Sie die gewünschte Anspielzeit mit den **◀>**-Tasten (12) ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

- ⇒ drücken Sie zweimal die Taste **MENU** (13).

### Hinweis:

- Die eingestellte Anspielzeit gilt auch für Scan-Vorgänge im CD-Wechsler-Betrieb.

## Programm-Typ (PTY)

Neben dem Sendernamen übermitteln einige FM-Sender auch Informationen über den Typ ihres Programms. Diese Informationen können von Ihrem Autoradiogerät empfangen und angezeigt werden.

Solche Programm-Typen können z. B. sein:

KULTUR	REISE	JAZZ
SPORT	NACHRICHT	POP
ROCK	MUSIK	

Mit der PTY-Funktion können Sie gezielt Sender eines bestimmten Programm-Typs auswählen.

## PTY-EON

Wenn der Programm-Typ ausgewählt und der Suchlauf gestartet wurde, wechselt das Gerät vom aktuellen Sender zu einem Sender mit dem gewählten Programm-Typ.

### Hinweis:

- Wird kein Sender mit dem gewählten Programm-Typ gefunden, ertönt ein Beep und im Display wird kurz „NO PTY“ angezeigt. Der zuletzt empfangene Sender wird wieder eingestellt.
- Wenn der eingestellte oder ein anderer Sender aus der Senderkette zu einem späteren Zeitpunkt den gewünschten Programm-Typ ausstrahlt, wechselt das Gerät automatisch vom aktuellen Sender, bzw. aus dem Cassetten- oder CD-Wechsler-Betrieb zu dem Sender mit dem gewünschten Programm-Typ.

## PTY ein-/ausschalten

- ⇒ Halten Sie die Taste **TRAF (PTY)** (15) gedrückt, bis PTY im Display leuchtet bzw. erlischt.

Wenn Sie PTY einschalten, wird der Programm-Typ kurz im Display angezeigt.

## Programm-Typ auswählen und Suchlauf starten

- ⇒ Drücken Sie die **< oder >**-Taste (12).

Der aktuelle Programm-Typ wird im Display angezeigt.

- ⇒ Wenn Sie einen anderen Programm-Typ wählen möchten, können Sie innerhalb der Anzeigzeit durch Drücken der **< oder >**-Taste (12) zu einem anderen Programm-Typ wechseln.

### Oder

- ⇒ Drücken Sie eine der Tasten **1 - 5** (14), um den auf der entsprechenden Taste gespeicherten Programm-Typ zu wählen.

Der gewählte Programm-Typ wird kurz angezeigt.

- ⇒ Drücken Sie die **√** oder **⏏**-Taste (12), um den Suchlauf zu starten.

Der nächste Sender mit dem gewählten Programm-Typ wird eingestellt.

## Programm-Typ auf den Stationstasten speichern

- ⇒ Wählen Sie mit der **< oder >**-Taste (12) einen Programm-Typ aus.
- ⇒ Halten Sie die gewünschte Stationstaste **1 - 5** (14) länger als zwei Sekunden gedrückt.

Der Programm-Typ ist auf der gewählten Taste **1 - 5** (14) gespeichert.

## PTY-Sprache wählen

Die Sprache, mit der der Programm-Typ angezeigt wird, kann eingestellt werden.

- ⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** (13).
- ⇒ Drücken Sie die Taste **√** oder **⏏** (12) so oft, bis „PTY LANG“ im Display angezeigt wird.

- ⇨ Drücken Sie die Taste < oder > (12) um zwischen den Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch zu wählen.

Wenn die gewünschte Sprache im Display erscheint,

- ⇨ drücken Sie zweimal die Taste **MENU** (13).

## Radioempfang optimieren

### **Störabhängige Höhenabsenkung (HICUT)**

Die HICUT-Funktion bewirkt eine Empfangsverbesserung bei schlechtem Radioempfang (nur FM). Wenn Empfangsstörungen vorhanden sind, werden automatisch die Höhen und damit auch der Störpegel abgesenkt.

#### **HICUT ein-/ausschalten**

- ⇨ Drücken Sie die Taste **MENU** (13).
- ⇨ Drücken Sie die Taste **↵** oder **↶** (12) so oft, bis „HICUT“ im Display angezeigt wird.
- ⇨ Drücken Sie die Taste < oder > (12), um HICUT einzustellen.

„HICUT 0“ bedeutet keine, „HICUT 1“ bedeutet stärkste automatische Absenkung der Höhen und des Störpegels.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

- ⇨ drücken Sie die Taste **MENU** (13).

### Anzeige von Lauftexten wählen

Einige Radiosender benutzen das RDS-Signal dazu, Werbung oder andere Informationen anstelle ihres Sendernamens zu übermitteln. Diese „Lauftexte“ werden im Display angezeigt. Sie können die Anzeige von „Lauftexten“ abschalten.

- ⇨ Halten Sie die **RDS-Taste** (3) gedrückt, bis „NAME FIX“ im Display erscheint.

Um die Anzeige von „Lauftexten“ im Display wieder zu ermöglichen,

- ⇨ halten Sie die **RDS-Taste** (3) gedrückt, bis „NAME VAR“ im Display erscheint.

## Verkehrsfunk

Ihr Gerät ist mit einem RDS-EON-Empfangsteil ausgestattet. EON heißt **Enhanced Other Network**.

Im Falle einer Verkehrsdurchsage (TA), wird innerhalb einer Senderkette automatisch von einem Nicht-Verkehrsfunksender auf den entsprechenden Verkehrsfunksender der Senderkette umgeschaltet.

Nach der Verkehrsmeldung wird wieder auf das zuvor gehörte Programm zurückgeschaltet.

### Vorrang für Verkehrsfunk ein-/ausschalten

⇨ Drücken Sie die Taste **TRAF** (15).

Der Vorrang für Verkehrsdurchsagen ist aktiviert, wenn im Display das Stau-Symbol leuchtet.

#### **Hinweis:**

Sie hören einen Warnton,

- wenn Sie beim Hören eines Verkehrsfunksenders dessen Sendebereich verlassen.
- wenn Sie beim Hören einer Cassette, einer CD oder der AUX-Quelle den Sendebereich des eingestellten Verkehrsfunksenders verlassen und der darauf folgende automatische Suchlauf keinen neuen Verkehrsfunksender findet.
- wenn Sie von einem Verkehrsfunksender zu einem Sender ohne Verkehrsfunk wechseln.

Schalten Sie dann entweder den Vorrang für Verkehrsfunk aus oder wechseln Sie zu einem Sender mit Verkehrsfunk.

### Lautstärke für Verkehrsdurchsagen einstellen

- ⇨ Drücken Sie die Taste **MENU** (13).
- ⇨ Drücken Sie die Taste **Y** oder **X** (12) so oft, bis im Display „TAVOLUME“ angezeigt wird.
- ⇨ Stellen Sie die Lautstärke mit den **<>**-Tasten (12) ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

- ⇨ drücken Sie zweimal die Taste **MENU** (13).

#### **Hinweis:**

- Sie können die Lautstärke auch während einer Verkehrsdurchsage mit dem Lautstärkeregler (16) für die Dauer der Verkehrsdurchsage einstellen.



## Cassetten-Betrieb

### Cassetten-Wiedergabe

- Wenn noch keine Cassette im Gerät ist,
- ⇒ Schieben Sie die Cassette mit der offenen Seite nach rechts in den Cassettenschacht.

Im Display leuchtet das Cassetten-Symbol.

Die Cassetten-Wiedergabe beginnt mit der Seite, die vor der letzten Cassettenentnahme wiedergegeben wurde. Das kann Seite A sein oder B.

- Wenn bereits eine Cassette im Gerät ist,
- ⇒ drücken Sie die Taste **CD•C** (10) so oft, bis „CASSETTE“ im Display erscheint.

Die Cassette wird in der zuletzt gewählten Laufrichtung wiedergegeben.

### Wechseln der Abspielseite

- ⇒ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **◀◀** (7) und **▶▶** (8).

Die Laufrichtung wird gewechselt. Am Bandende wird automatisch auf die andere Bandseite umgeschaltet (Auto-reverse).

### Schneller Bandlauf

#### Schneller Vorlauf

- Für einen schnellen Vorlauf der Seite A,
- ⇒ drücken Sie die Taste **▶▶** (8) bis sie einrastet.

- Für einen schnellen Vorlauf der Seite B,
- ⇒ drücken Sie die Taste **◀◀** (7) bis sie einrastet.

Im Display erscheint „FORWARD“.

#### Schneller Rücklauf

- Für einen schnellen Rücklauf der Seite A,
- ⇒ drücken Sie die Taste **◀◀** (7) bis sie einrastet.

- Für einen schnellen Rücklauf der Seite B,

- ⇒ drücken Sie die Taste **▶▶** (8) bis sie einrastet.

Im Display erscheint „REWIND“.

#### Bandlauf beenden

- ⇒ Drücken Sie die entgegengesetzte Bandlauftaste.

Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

### Radiomonitor ein-/ausschalten

Während des schnellen Bandlaufs kann der zuletzt gehörte Radiosender wiedergegeben werden. Dazu muß „Radiomonitor“ eingeschaltet sein.

- ⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** (13).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

- ⇒ Drücken Sie die Taste **∨** oder **∧** (12), bis im Display „RM ON“ (ein) bzw. „RM OFF“ (aus) angezeigt wird.


- ⇒ Drücken Sie die Taste **<** oder **>** (12) um den Radiomonitor ein- bzw. auszuschalten.

- ⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** (13).

### Hinweis:

- Die Einstellung des Radiomonitors kann nur erfolgen, wenn eine Cassette wiedergegeben wird.

### Cassettenausschub

- ⇒ Drücken Sie die Taste  (5) um die Cassette aus dem Gerät zu entfernen.

### CD-Wechsler-Betrieb

#### Hinweis:

- Informationen über den Umgang mit CDs, das Einlegen von CDs und zur Handhabung des CD-Wechslers finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres CD-Wechslers.

### CD-Wechsler-Betrieb starten

- ⇒ Drücken Sie **CD•C** (10) so oft, bis im Display „CHANGER“ erscheint.

Die Wiedergabe beginnt mit der ersten CD, die der CD-Wechsler erkennt.

### CD wählen

Um auf- oder abwärts zu einer anderen CD zu wechseln,

- ⇒ drücken Sie die **↙** oder **↘**-Taste (12) ein- oder mehrmals.

### Titel wählen

Um auf- oder abwärts zu einem anderen Titel auf der aktuellen CD zu wechseln,

- ⇒ drücken Sie die **➤** oder **➤**-Taste (12) ein- oder mehrmals.

### Schnelle Titelwahl

Für eine schnelle Titelwahl rückwärts bzw. vorwärts

- ⇒ halten Sie eine der **↙** / **↘**-Tasten (12) gedrückt, bis die schnelle Titelwahl rückwärts bzw. vorwärts beginnt.

### Schneller Suchlauf (hörbar)

Für einen schnellen Suchlauf rückwärts bzw. vorwärts

- ⇨ halten Sie eine der <>-Tasten (12) gedrückt, bis der schnelle Suchlauf rückwärts bzw. vorwärts beginnt.

### Einzelne Titel oder ganze CDs wiederholt abspielen (REPEAT)

Um den aktuellen Titel zu wiederholen,

- ⇨ drücken Sie kurz die Taste **3 (RPT)** (14).

Im Display erscheint kurz „RPT TRCK“, RPT leuchtet im Display.

Um die aktuelle CD zu wiederholen,

- ⇨ drücken Sie die Taste **3 (RPT)** (14) erneut.

Im Display erscheint kurz „RPT DISC“, RPT leuchtet im Display.

### **REPEAT beenden**

Um die Wiederholung des aktuellen Titels bzw. der aktuellen CD zu beenden,

- ⇨ drücken Sie die Taste **3 (RPT)** (14), bis „RPT OFF“ kurz erscheint und RPT im Display erlischt.

### Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen (MIX)

Um die Titel der aktuellen CD in zufälliger Reihenfolge abzuspielen,

- ⇨ drücken Sie kurz die Taste **4 (MIX)** (14).

Im Display erscheint kurz „MIX CD“, MIX leuchtet im Display.

Um die Titel aller eingelegten CDs in zufälliger Reihenfolge abzuspielen,

- ⇨ drücken Sie die Taste **4 (MIX)** (14) erneut.

Im Display erscheint kurz „MIX ALL“, MIX leuchtet im Display.

### **Hinweis:**

- Beim CDC A 08 und IDC A 09 werden alle CDs im Wechsler zufällig ausgewählt. Bei allen anderen Wechslern werden zuerst alle Titel einer CD zufällig gespielt, dann wird die nächste CD im Wechsler gespielt.

### **MIX beenden**

- ⇨ Drücken Sie die Taste **4 (MIX)** (14), bis „MIX OFF“ kurz angezeigt wird und MIX im Display erlischt.

### Alle Titel aller CDs anspielen (SCAN)

Um alle Titel aller eingelegten CDs in aufsteigender Reihenfolge kurz anzuspieren,

- ⇨ drücken Sie die **SCAN**-Taste (4).

Im Display erscheint „SCAN“.

### **SCAN beenden**

Um das Anspielen zu beenden,

- ⇨ drücken Sie die **SCAN**-Taste (4).

Der aktuell angespielte Titel wird weiterspielt.

### **Hinweis:**

- Die Anspieldauer ist einstellbar. Lesen Sie zur Einstellung der Anspielzeit den Abschnitt „Anspielzeit einstellen“ im Kapitel „Radiobetrieb“.

### Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

- ⇨ Drücken Sie die Taste **2** (▶) (14).  
Im Display erscheint „PAUSE“.

### Pause aufheben

- ⇨ Drücken Sie während der Pause die Taste **2** (▶) (14).

Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

### Anzeige wechseln

Um zwischen der Anzeige von Titelnummer und CD-Nummer oder der Anzeige von Titelnummer und Spielzeit zu wechseln,

- ⇨ drücken Sie die Taste **MENU** (13).
- ⇨ Drücken Sie die Taste **∨** oder **∧** (12) so oft, bis „CDC DISP“ im Display angezeigt wird.
- ⇨ Drücken Sie die Taste **>** (12).

Die aktuelle Einstellung wird angezeigt. „TIME“ für die Spielzeit und „CD NO“ für die Anzeige der CD-Nummer.

- ⇨ Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit der Taste **<** (12).
- ⇨ Drücken Sie zweimal die Taste **MENU** (13).

## CLOCK - Uhrzeit

### Uhrzeit kurz anzeigen lassen

Um die Uhrzeit anzuzeigen,

- ⇨ halten Sie die Taste **MENU** (⊖) (13) gedrückt, bis die Uhrzeit angezeigt wird.

### Uhrzeit einstellen

#### Uhrzeit manuell einstellen

Um die Uhrzeit einzustellen,

- ⇨ drücken Sie die Taste **MENU** (13).
- ⇨ Drücken Sie die Taste **∨** oder **∧** (12) so oft, bis „CLOCKSET“ im Display angezeigt wird.
- ⇨ Drücken Sie die Taste **>** (12).

Die Uhrzeit wird im Display angezeigt. Die Minuten blinken und können eingestellt werden.

- ⇨ Stellen Sie die Minuten mit den **∨∧**-Tasten (12) ein.

Wenn die Minuten eingestellt sind,

- ⇨ drücken Sie die Taste **<** (12).

Die Stunden blinken.

- ⇨ Stellen Sie die Stunden mit den **∨∧**-Tasten (12) ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

- ⇨ drücken Sie zweimal die Taste **MENU** (13).

## Uhrmodus 12/24 Std. wählen

- ⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** (13).
- ⇒ Drücken Sie die Taste **↵** oder **↶** (12) so oft, bis „24 H MODE“ bzw. „12 H MODE“ im Display angezeigt wird.
- ⇒ Drücken Sie die **<** oder **>**-Taste (12), um den Modus umzuschalten.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

- ⇒ drücken Sie zweimal die Taste **MENU** (13).

## Uhrzeit bei ausgeschaltetem Gerät und eingeschalteter Zündung dauerhaft anzeigen lassen

Um bei ausgeschaltetem Gerät und eingeschalteter Fahrzeugzündung die Uhrzeit anzeigen zu lassen,

- ⇒ drücken Sie die Taste **MENU** (13).
- ⇒ Drücken Sie die Taste **↵** oder **↶** (12) so oft, bis „CLOCK OFF“ bzw. „CLOCK ON“ im Display angezeigt wird.
- ⇒ Drücken Sie die **<** oder **>**-Taste (12), um die Anzeige zwischen ON (an) oder OFF (aus) umzuschalten.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

- ⇒ drücken Sie zweimal die Taste **MENU** (13).

## Uhrzeit bei ausgeschaltetem Gerät kurz anzeigen lassen

Um bei ausgeschaltetem Gerät die Uhrzeit kurz anzeigen zu lassen,

- ⇒ drücken Sie die Taste **MENU** (13).

Die Uhrzeit wird für acht Sekunden im Display angezeigt.

# KLANG UND LAUTSTÄRKEVERTEILUNG

## Klang und Lautstärkeverteilung

Sie können für jede Quelle (Radio, Cas-  
sette, CD-Wechsler und AUX) die Ein-  
stellungen für Klang und Lautstärkever-  
teilung getrennt vornehmen.

### Bässe einstellen

Um die Bässe einzustellen,

⇨ drücken Sie die Taste **AUDIO** (11).

„BASS“ erscheint im Display.

⇨ Drücken Sie die Taste **Y** oder **X**  
(12), um die Bässe einzustellen.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlos-  
sen ist,

⇨ drücken Sie die Taste **AUDIO** (11).

### Höhen einstellen

Um die Höhen einzustellen,

⇨ drücken Sie die Taste **AUDIO** (11).

„BASS“ erscheint im Display.

⇨ Drücken Sie die Taste **>** (12) so oft,  
bis „TREB“ im Display erscheint.

⇨ Drücken Sie die Taste **Y** oder **X**  
(12), um die Höhen einzustellen.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlos-  
sen ist,

⇨ drücken Sie die Taste **AUDIO** (11).

### Lautstärkeverteilung links/ rechts (Balance) einstellen

Um die Lautstärkeverteilung links/  
rechts (Balance) einzustellen,

⇨ drücken Sie die Taste **AUDIO** (11).

„BASS“ erscheint im Display.

⇨ Drücken Sie die Taste **>** (12) so oft,  
bis „BAL“ im Display erscheint.

⇨ Drücken Sie die Taste **Y** oder **X**  
(12), um die Lautstärkeverteilung  
rechts/links einzustellen.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlos-  
sen ist,

⇨ drücken Sie die Taste **AUDIO** (11).

### Lautstärkeverteilung vorne/ hinten (Fader) einstellen

Um die Lautstärkeverteilung vorne/ hin-  
ten (Fader) einzustellen,

⇨ drücken Sie die Taste **AUDIO** (11).

„BASS“ erscheint im Display.

⇨ Drücken Sie die Taste **>** (12) so oft,  
bis „FADER“ im Display erscheint.

⇨ Drücken Sie die Taste **Y** oder **X**  
(12), um die Lautstärkeverteilung  
vorn/hinten einzustellen.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlos-  
sen ist,

⇨ drücken Sie die Taste **AUDIO** (11).

## X-BASS

X-BASS bedeutet die Anhebung der Bässe bei geringer Lautstärke.

### Hinweis:

- Die Einstellungen für X-Bass können für jede Audioquelle Radio, Cassette, CD-Wechsler und AUX getrennt vorgenommen werden.

### X-BASS-Anhebung einstellen

Die X-BASS-Anhebung kann in Stufen von 1 bis 3 eingestellt werden.

"X-BASS OFF" bedeutet, dass die X-BASS-Funktion ausgeschaltet ist.

⇒ Drücken Sie die Taste **X-BASS** (9).

⇒ Drücken Sie die Taste **< oder >** bzw. **↵** oder **↶** (12) so oft, bis die gewünschte Einstellung im Display angezeigt wird.

Wenn die X-BASS-Anhebung auf die Werte 1, 2 oder 3 eingestellt wird, leuchtet das X-BASS-Symbol im Display.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

⇒ drücken Sie die Taste **X-BASS** (9).

## Externe Audioquellen

Sie können **anstelle** des CD-Changers eine andere externe Audioquelle mit Line-Ausgang anschließen. Solche Quellen können z. B. tragbare CD-Spieler, MiniDisc-Spieler oder MP3-Spieler sein.

Im Menü muss der AUX-Eingang eingeschaltet werden.

Zum Anschluss einer externen Audioquelle benötigen Sie ein Adapterkabel. Dieses Kabel (BP-Nr.: 7 607 897 093) können Sie über Ihren autorisierten Blaupunkt-Fachhändler beziehen.

### AUX-Eingang ein-/ausschalten

⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** (13).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

⇒ Drücken Sie die Taste **↵** oder **↶** (12) so oft, bis „AUX OFF“ bzw. „AUX ON“ im Display angezeigt wird.

⇒ Drücken Sie die Taste **< oder >** (12), um AUX ein- bzw. auszuschalten.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

⇒ drücken Sie die Taste **MENU** (13).

### Hinweis:

- Wenn der AUX-Eingang eingeschaltet ist, kann er mit der **CD•C**-Taste (10) anwählt werden.

**Technische Daten****Verstärker**

Ausgangsleistung: 4 x 25 Watt Sinus  
nach DIN 45 324  
bei 14,4 V  
4 x 45 Watt max.  
Power

**Tuner**

Wellenbereiche:  
UKW (FM): 87,5 - 108 MHz  
MW: 531 - 1 602 kHz  
LW: 153 - 279 kHz  
(MW und LW nicht bei den Geräten  
Dresden C31 und Cleveland DJ31)

FM - Übertragungsbereich:  
35 - 16 000 Hz

**Cassette**

Übertragungsbereich:  
30 - 18 000 Hz

**Eingangsempfindlichkeit**

AUX-Eingang: 2 V / 6 k $\Omega$

**Gewährleistung**

Der Umfang der Gewährleistung richtet sich nach den gesetzlichen Bestimmungen innerhalb des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Sollte Ihr Gerät einen Mangel aufweisen, so wenden Sie sich bitte mit dem Kaufbeleg an Ihren Händler.

Wenn in Ihrem Land die gesetzliche Gewährleistung weniger als 12 Monate ist, gewährt Blaupunkt eine 12 monatige Herstellergarantie. Ausgenommen von dieser Garantie sind Schäden durch Verschleiß, durch unsachgemäßen Gebrauch oder durch gewerbliche Nutzung.

Um die von Blaupunkt gewährte Herstellergarantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie bitte das fehlerhafte Gerät mit dem Kaufbeleg an den zentralen Blaupunkt Kundendienst Ihres Landes. Die nächste Adresse erfahren Sie durch die Telefon-Hotline auf der Rückseite dieses Heftes. Blaupunkt behält sich vor, Nachbesserung oder Ersatzlieferung zu leisten.

Änderungen vorbehalten!



**Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Números de serviço**

<b>Country:</b>	<b>Phone:</b>	<b>Fax:</b>	<b>WWW:</b>
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	<a href="http://www.blaupunkt.com">http://www.blaupunkt.com</a>
Austria	(A) 01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B) 02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 0800-550 6550	01-576 9473	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherland	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902-120234	916-467952	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

**Blaupunkt GmbH**

